HORI

WIRELESS HORIPAD 3 TURBO

/ Manette turbo sans fil 3 HORI / Kabelloser Turbo HORI PAD 3
/ HORI PAD 3 Turbo Wireless / MANDO HORI 3 inalámbrico con Turbo

Instruction sheet

/ Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Foglio di istruzioni / Hoja de Instrucciones

1358-27

Introduction / Introduction / Einführung / Introduzione / Introducción

Thank you very much for purchasing the "HORI PAD 3 Turbo Wireless". Before using this product please read the instructions carefully. After reading the instruction sheet, please keep it with you for your reference.

/ Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la " Manette turbo sans fil 3 HORI ". Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Lorsque vous avez terminé de lire ce mode d'emploi, conservez le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

/ Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines "Kabellosen Turbo HORI PAD 3" entschieden haben.Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.Bewahren Sie die Bedienungsanleitung nach dem Lesen für zukünftige Verwendungszwecke auf.

/ Grazie per aver acquistato l'"HORI PAD 3 Turbo Wireless". Prima di utilizzare il prodotto leggere le istruzioni attentamente. Dopo aver letto le istruzioni, tenerle per riferimento futuro.

/ Gracias por comprar el "MANDO HORI 3 Inalámbrico con Turbo". Antes de utilizar este producto lea detenidamente las instrucciones. Después de leer la hoja de instrucciones, consérvela para futuras consultas.

---

* **This product will not work on the PlayStation 2, PlayStation, or PS one.**
/ Ce produit n'est pas compatible avec la console PlayStation 2, PlayStation, et PS one / Dieses Produkt ist nicht mit PlayStation 2, PlayStation oder PS one betriebsfähig.
/ Questo prodotto non funzionerà su PlayStation 2, PlayStation, o PS one / Este producto no funciona con PlayStation 2, PlayStation o PS one.

* **This product is not guaranteed to function with PlayStation 2 software.**
/ Il n'est pas garanti que ce produit fonctionne avec les jeux PlayStation 2 / Es wird nicht garantiert, dass dieses Gerät mit der PlayStation 2 Software funktioniert.
/ Il prodotto non è garantito funzionare con il software PlayStation 2 / Este producto no garantiza su funcionamiento con el software de PlayStation 2.

* **This product does not support SIXAXIS technology.**
/ Ce produit n'est pas compatible avec la technologie SIXAXIS / Dieses Produkt unterstützt keine SIXAXIS Technologie.
/ Questo prodotto non supporta la tecnologia SIXAXIS / Este producto no admite tecnología SIXAXIS.

* **Please refer to the PLAYSTATION 3 manual for information on updates and firmware versions.**
/ Pour plus d'informations et connaître les différentes versions de firmwares, référez vous au manuel de votre PLAYSTATION 3.
/ Informieren Sie sich bitte in der Bedienungsanleitung der PLAYSTATION 3 über Aktualisierungen und Firmware-Versionen.
/ Fare riferimento al manuale della PLAYSTATION 3 per informazioni sugli aggiornamenti e le versioni del firmware.
/ Por favor consulte el manual de la PLAYSTATION 3 para información sobre las actualizaciones y versiones del software.

Included / Inclus / Inklusive / Incluso / Incluye



Controller
Manette / Steuerung / Controller / Mando

Receiver
Récepteur / Receiver / Ricevitore / Recibidor



Instruction sheet
/ Mode d'emploi / Bedienungsanleitung
/ Foglio di istruzioni / Hoja de Instrucciones

※**Batteries not included. Please purchase separately.**
/ Piles non incluses. Veuillez les acheter séparément / Die Batterien sind nicht enthalten. Kaufen Sie diese bitte separat.
/ Batterie non incluse. Acquistare separatamente / Pilas no incluidas. Por favor cómprelas por separado.

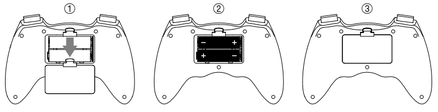
How to set up / Installation / Setup / Come istallare / Cómo configurarlo

1. Insert batteries / Insérez les piles / Einlegen der Batterien / Inserire le batterie / Introducir las pilas

① **Press the tab on the battery compartment and open the lid.**
/ Appuyez sur l'étiquette située sur le compartiment à piles puis ouvrez le couvercle / Drücken Sie die Klappe auf dem Batteriefach und öffnen Sie den Deckel.
/ Premere il tasto sul compartimento della batteria e aprire il coperchio / Presione la lengueta en el compartimento de las pilas y abra la tapa.

② **Check the direction of the batteries before inserting.**
/ Assurez vous de respecter la polarité des piles lorsque vous insérez celles-ci / Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität.
/ Controllare la direzione delle batterie prima di inserire / Compruebe la posición de las pilas antes de ponerlas.

③ **Close the lid to the battery compartment.**
/ Fermez le couvercle du compartiment à piles / Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.
/ Chiudere il coperchio del compartimento della batteria / Cierre la tapa del compartimento de pilas.



※**Please use AA alkaline batteries. Use of non-alkaline batteries could produce sub optimum performance.**
/ Veuillez utiliser des piles Alcalines de taille AA. Utiliser d'autres types de piles pourrait se résulter par une baisse de performances.
/ Verwenden Sie bitte Alkalibatterien. Der Gebrauch von anderen Batterien kann zu einer weniger optimalen Leistung führen.
/ Usare batterie alcaline AA L'uso di batterie non alcaline può causare prestazione non ottimale.
/ Por favor utilice pilas alcalinas AA. La utilización de pilas no alcalinas podría producir un rendimiento inferior al normal.

※**When changing batteries, make sure to change both at the same time. Mixing new and old batteries can lead to battery leakage.**
/ Lorsque vous remplacez les piles, remplacez l'ensemble de celles-ci par des piles neuves. Mélanger des piles neuves et usagées pourrait se résulter par des fuites de piles.
/ Ersetzen Sie beim Austauschen der Batterien beide Batterien gleichzeitig. Der Gebrauch von alten und neuen Batterien zusammen kann zum Auslaufen der Batterien führen.
/ Quando si cambiano le batterie, assicurarsi di cambiarle nello stesso momento. Mischiare batterie vecchie e nuove può portare alla perdita delle batterie.
/ Cuando cambie las pilas, asegúrese de que cambia las dos al mismo tiempo. Mezclar pilas nuevas y viejas puede causar escapes en la pila.

※**Please make sure to match the -/+ symbols on the batteries match the same direction as marked on the battery compartment.**
/ Veuillez respecter la polarité des piles en les faisant correspondre aux symboles -/+ indiqués sur le compartiment à piles.
/ Beachten Sie beim Einlegen, dass die Polaritätsmarkierungen -/+ der Batterien mit denen im Batteriefach übereinstimmen.
/ Assicurarsi di far corrispondere i simboli -/+ sulle batterie in modo da corrispondere alla direzione segnata sul compartimento.
/ Asegúrese de que coloca los símbolos -/+ en las pilas en la misma dirección que están marcados en el compartimento de las pilas.

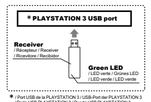
※**Please make sure to read "Safety Information for Battery Use".**
/ Assurez vous d'avoir bien pris connaissance des " Précautions générales lors de l'utilisation de piles ".
/ Lesen Sie bitte den Abschnitt "Sicherheitsinformationen zum Gebrauch von Batterien"
/ Assicurarsi di leggere le "Informazioni di sicurezza per l'uso della batteria"
/ Por favor asegúrese de leer "Información de Seguridad para la Utilización de Pilas".

2. Connect the Receiver / Connectez le Récepteur / Anschluss des Receivers / Collegare il ricevitore / Conectar el Recibidor

① **Insert the attached receiver into the USB port of the PLAYSTATION 3.**
/ Connectez le récepteur ci-joint à un port USB de votre PLAYSTATION 3 / Schließen Sie den beigefügten Receiver an den USB-Port der PLAYSTATION 3 an.
/ Inserire il ricevitore allegato alla porta USB della PLAYSTATION 3 / Introduzca el recibidor proporcionado en el puerto USB de la PLAYSTATION 3.
⇒**The receiver's LED light should blink green.**
/ La LED du récepteur devrait clignoter en vert / Das LED-Licht des Receivers sollte grün blinken.
/ La luce LED del ricevitore dovrebbe lampeggiare verde / La luz LED del recibidor se deberá poner verde.

② **Press any of the following buttons on the controller: O, ×, △, □, START, SELECT or the direction key.**
/ Appuyez sur un des boutons de la manette : O, ×, △, □, START, SELECT ou sur les touches directionelles.
/ Drücken Sie eine der folgenden Tasten auf der Steuerung : O, ×, △, □, START, SELECT oder die Pfeiltasten.
/ Premere qualsiasi tasto sul controller : O, ×, △, □,START, SELECT o il tasto di direzione.
/ Presione cualquiera de los siguientes botones en el mando : O, ×, △, □, START, SELECT o la tecla de dirección.
⇒**The green LED should now light up with out blinking. Your controller is now ready to use.**
/ La LED verte dev rait maintenant être fixe. Votre manette est maintenant prête à l'emploi.
/ Das grüne LED sollte ohne Blinken aufleuchten. Ihre Steuerung ist nun betriebsbereit.
/ Il LED verde dovrebbe accendersi senza lampeggiare. Il controller è ora pronto all'uso.
/ La luz LED verde debería dejar de parpadear. Su mando está listo para ser utilizado.

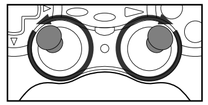
When changing batteries or removing the receiver, please follow the above instructions and connect the receiver.
/ Lorsque vous remplacez les piles ou déconnectez le récepteur, référez vous aux indications suivantes pour connecter le récepteur.
/ Wenn Sie die Batterien wechseln oder den Receiver entfernen, befolgen Sie bitte die obigen Anleitungen und schließen Sie den Receiver an.
/ Quando si cambiano le batterie o si rimuove il ricevitore, seguire le seguenti istruzioni e collegare il ricevitore.
/ Al cambiar las pilas o desconectar el mando, por favor siga las instrucciones de arriba y conecte el mando.
Also follow the instructions above when connecting 2 or more controllers.
/ Veuillez également vous référer aux indications suivantes dans le cas où vous souhaiteriez connecter plus de deux manettes.
/ Folgen Sie den obigen Anleitungen auch beim Anschließen von 2 oder mehr Steuerungen.
/ Seguire anche le istruzioni sopra quando si collegano 2 controller.
/ Siga también las instrucciones de arriba cuando conecte dos o más mandos.



* / Port USB de la PLAYSTATION 3 / USB-Port der PLAYSTATION 3
/ Porta USB PLAYSTATION 3 / Puerto USB PLAYSTATION 3

☑ **Whenever using this controller, please rotate the analog sticks through a full circle before play. (Make sure not to twist the sticks).**
/ Avant d'utiliser cette manette, tournez les sticks analogiques en décrivant un cercle complet. (Veillez à ne pas tordre les sticks analogiques).
/ Wann immer Sie die Steuerung verwenden, drehen Sie die analogen Joysticks vor dem Spielen bitte in einer vollständigen Umdrehung.
/ Se si usa questo controller, ruotare i bastoncini intorno prima di giocare. (Assicurarsi di non torcere i bastoncini).
/ Siempre que utilice este mando, por favor rote el gatillo análogo haciendo un circulo antes de empezar a jugar (Asegúrese de que no tuerce el gatillo).

※**Make sure that the receiver's LED is lit on before doing this.**
/ Avant ceci, assurez vous que la LED verte soit allumée / Tun Sie dies nur, wenn das LED des Receivers bereits leuchtet.
/ Assicurarsi che il LED del ricevitore sia acceso prima di farlo / Asegúrese de que el LED del recibidor está encendido antes de hacerlo.



※**Please read the section "Caution regarding Transmission"**
/ Veuillez vous référer à la section " Précautions générales concernant la transmission sans fil "
/ Lesen Sie bitte den Abschnitt "Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Übertragung".
/ Leggere la sezione "Avvertenza relativa alla trasmissione"
/ Por favor lea la sección "Precauciones con respecto a la Transmisión"

What to do if there is no response from the controller.

/ Que faire lorsque la manette ne répond plus / Vorgehensweise, wenn die Steuerung nicht reagiert.
/ Cosa fare se non c'è risposta del controller / Qué hacer en caso de que el mando no responda.

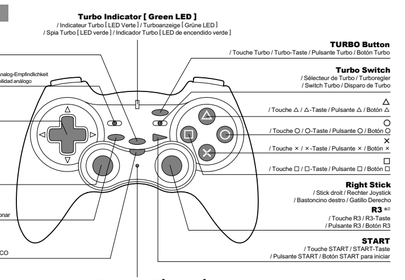
⇒**Check that the batteries are correctly inserted or that there is sufficient power in them.**
/ Vérifiez que les piles soient correctement insérées et qu'elles soient suffisament chargées.
/ Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden oder ob sie noch voll sind.
/ Controllare che le batterie siano inserite correttamente o che ci sia sufficiente energia.
/ Compruebe que las pilas están colocadas correctamente o que tienen energía suficiente.

⇒**Check that there are no devices nearby that could obstruct or interfere with the signal.**
(For more information, please see the section "Transmission related Caution")
/ Vérifiez qu'il n'y ait aucun périphérique proche émétant des interférences.
(Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section " Précautions générales concernant la transmission sans fil ") .
/ Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe keine Geräte befinden, die das Signal umleiten oder stören könnten.
(Mehr darüber können Sie im Abschnitt "Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Übertragung" erfahren.)
/ Controllare che non ci siano dispositivi vicino che possano ostruire o interferire con il segnale.
(Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Avvertimento relativo alla trasmissione")
/ Compruebe que no hay cerca aparatos que puedan obstruir o interferir con la señal.
(Para más información, por favor lea la sección "Precauciones con respecto a la Transmisión")

⇒**Remove the batteries from the controller and the receiver from the PLAYSTATION 3.**
Repeat steps 1 to 2 and reconnect to the PLAYSTATION 3.
If there is no response from the controller after reconnecting it, please contact Hori.
/ Retirez les piles de la manette et celles du récepteur connecté à la PLAYSTATION 3.
Répétez les étapes 1 et 2 puis reconnectez le récepteur à votre PLAYSTATION 3.
S'il n'y a aucune réponse du contrôleur après que vous l'ayez connecté, contactez Hori.
/ Nehmen Sie die Batterien aus der Steuerung und den Receiver von der PLAYSTATION 3.
Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2 und schließen Sie die PLAYSTATION 3 erneut an.
Falls die Steuerung nach dem Wiederanschließen nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte Hori.
/ Rimuovere le batterie dal controller e dal ricevitore dalla PLAYSTATION 3.
Ripetere le fasi da 1 a 2 e ricollegare la PLAYSTATION 3.
Se non c'è risposta dal controller dopo la riconnessione, contattare Hori.
/ Quite las pilas del mando y desconecte el recibidor de la PLAYSTATION 3. Repita los pasos 1 y 2 y vuelva a conectarlo a la PLAYSTATION 3.
Si no hay respuesta del mando después de conectarlo de nuevo, por favor contacte con Hori.

Layout / Connectique / Bezeichnung der Teile / Layout / Diseño

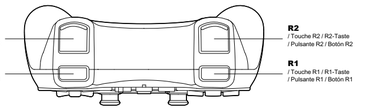
Front View / Vue de face / Vorderansicht / Vista frontale / Vision Frontal



*1 **Will not turn the PLAYSTATION 3's power on.**
/ Ne permet pas de mettre en marche la PLAYSTATION 3.
/ Kann die PLAYSTATION 3 nicht einschalten.
/ Non accenderà la PLAYSTATION 3.
/ No encenderá la PLAYSTATION 3.

*2 **The L3/R3 buttons function when you press down on the L/R analog sticks.**
/ Les touches L3/R3 correspondent à une pression du stick analogique Gauche/Droit.
/ Die L3/R3-Tasten funktionieren, wenn Sie auf die analogen L/R Joysticks drücken.
/ I tasti L3/R3 funzionano quando si premono i bastoncini analogici L/R.
/ Los botones L3/R3 funcionan cuando presiona hacia abajo los gatillos análogos L/R (izquierda/Derecha)

Top View / Vue de haut / Draufsicht / Vista superiore / Vision Superior



Turbo Features / Fonctions Turbo / Turbo-Eigenschaften / Caratteristiche turbo / Características Del Turbo

This controller has Turbo/Turbo Hold features built in.
/ Cette manette possède un mode Turbo/Verrou Turbo intégré / Diese Steuerung hat integrierte Turbo/ Turbo-Hold Funktionen.
/ Questo controller ha caratteristiche Turbo/Turbo Hold integrate / Este mando tiene características de Turbo/Control Turbo incorporadas.

The Turbo function allows any of the following buttons to fire rapidly by holding it down:
O, ×, △, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START or the direction key.
/ La fonction Turbo permet une répétition rapide des touches suivantes lorsque celles-ci sont maintenues enfoncées : O, ×, △, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START et touches directionelles.
/ Die Turbo-Funktion ermöglicht ein schnelles Schießen durch Drücken der folgenden Tasten: O, ×, △, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START oder die Pfeiltasten.
/ La funzione turbo permette a qualsiasi tasto di sparare rapidamente tenendoli premuti: O, ×, △, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START o il tasto di direzione.
/ La función turbo le permite a cualquiera de los siguientes botones disparar rápidamente mientras lo mantiene presionado: O, ×, △, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START o la tecla de dirección.

The Turbo hold function allows continuous rapid fire without having to hold the button. (Pressing the assigned button deactivates this).
/ La fonction de verrou du Turbo permet de répéter la pression d'une touche sans avoir à maintenir celle-ci enfoncée. (Une simple pression de la touche permet d'activer / désactiver le mode Turbo).
/ Mit der Turbo-Hold Funktion können Sie fortdauernd schießen, ohne eine Taste gedrückt zu halten (Durch Drücken der zugewiesenen Taste wird diese Funktion deaktiviert).
/ La funzione turbo hold permette di sparare continuamente senza tenere premuto il tasto (Premendo i tasti assegnati questo viene disattivato).
/ La función de control del turbo permite disparar rápidamente sin tener que sujetar el botón (Presionar el botón asignado desactiva esta función).

The Turbo/Turbo hold buttons can be set to 3 different speed levels.
/ Les touches Turbo / Verrou Turbo peuvent être réglées sur 3 niveaux de vitesse différents.
/ Die Turbo / Turbo-Hold Tasten können mit 3 verschiedenen Geschwindigkeitsstufen eingerichtet werden.
/ I tasti turbo / turbo hold possono essere impostati a 3 diversi livelli di velocità.
/ Los botones de Turbo / Control turbo pueden configurarse para 3 niveles de diferentes velocidades.

株式会社ホリ(オモテ)
機 種 名 ：ワイヤレスホリパッド3ターボ(US)
部 品 名 ：Instruction Sheet(P3W)US
部品図番：1358-27
印　　刷 ：1C(スミ)両面
材　　質 ：銅版紙105g
折　　数 ：4つ折り(蛇腹折り)
作　　成 ：鈴村 07.06.11

About Sleep Mode (Battery saving mode)

/ A propos du mode Veille (Mode d'économie d'énergie) / Sleep-Modus (Energiespar-Modus)
/ Informazioni sulla modalità pausa (risparmio della batteria) / Modo Apagado Automático (Modo ahorro batería)

This product automatically switches to sleep mode (Battery saving mode) when there is no input for 3 minutes or more.
Press any of the following buttons and it will reactivate: ○, ×, △, □, START, SELECT or the direction key.
It is also possible to turn sleep mode on or off with the "SLEEP" button.

/ Ce produit se positionne automatiquement en mode Veille (Mode d'économie d'énergie) au bout de 3 minutes d'inactivité.
Appuyez sur l'une des touches suivantes pour réactiver la manette: ○, × ,△,□, START, SELECT ou encore les touches directionelles.
Il est également possible d'activer/désactiver le mode Veille avec la touche " VEILLE ".

/ Dieses Gerät schaltet automatisch in den Sleep-Modus (Energiespar-Modus) um, wenn 3 Minuten oder länger keine Funktion durchgeführt wird.
Drücken Sie eine der folgenden Tasten zum Reaktivieren: ○, × ,△,□, START, SELECT oder die Pfeiltasten.
Sie können den Sleep-Modus auch mit der SLEEP-Taste ein- oder ausschalten.

/ Questo prodotto cambia alla modalità pausa automaticamente (risparmio della batteria) quando non c'è input per 3 minuti o più.
Premere qualsiasi tasto e si riattiverà: ○, × ,△,□, START, SELECT. E' anche possibile passare alla modalità acceso o spento con il tasto "SLEEP".

/ Este producto se apaga automáticamente (modo de ahorro de batería) cuando no hay entradas durante 3 minutos o más.
Presione cualquiera de los siguientes botones y se reactivará: ○, × ,△,□, START, SELECT o la tecla de dirección.
También es posible encender o apagar el modo de apagado automático con el botón "APAGADO AUTOMÁTICO".

LED ON / LED ALLUMEE / LED EIN / LED acceso / LED ENCENDIDO	LED OFF / LED ETEINTE / LED AUS / LED spento / LED APAGADO
Sleep mode - OFF / Mode veille - DESACTIVE / Sleep-Modus - AUS / Modalità pausa - SPENTO / Modo apagado automático- APAGADO	**Sleep mode - ON** / Mode Veille - ACTIVE / Sleep-Modus - EIN / Modalità pausa - ACCESA / Modo apagado automático - ENCENDIDO

※If there is low battery power, the sleep mode indicator will flash red.
/ Lorsque le niveau de charge des piles est faible, l'indicateur de veille s'allume en rouge.
/ Bei niedrigem Batteriestatus blinkt der Indikator für den Sleep-Modus rot.
/ Se c'è poca carica della batteria, l'indicatore della modalità di pausa lampeggerà in rosso.
/ Si hay poca pila, el indicador de modo apagado automático parpadeará en rojo.

Analog stick sensitivity switch

/ Commutateur de contrôle analogique / Schalter für die Empfindlichkeit der analogen Joysticks
/ Interruttore sensibilità bastoncino analogico / Gatillo análogico con interruptor de sensibilidad

The analog sticks can be set to 3 different levels of sensitivity.
/ Les sticks analogiques peuvent être réglés sur 3 niveaux de sensibilité analogique différents.
/ Es können 3 verschiedene Empfindlichkeitsstufen bei den analogen Joysticks eingestellt werden.
/ I bastoncini analogici possono essere impostati a 3 diversi livelli di sensibilità.
/ Los gatillos análogicos pueden configurarse para 3 niveles de sensibilidad diferentes.

ANALOG CONTROL

Normal Mode / Mode Normal / Normaler Modus / Modalità normale / Modo normal
Normal analog stick sensitivity level
/ Niveau normal de sensibilité du stick analogique.
/ Normale Empfindlichkeitsstufe der analogen Joysticks
/ Livello di sensibilità analogica normale
/ Nivel de sensibilidad del gatillo análogico normal

ANALOG CONTROL

Wide Mode / Mode Lent / Breiter Modus / Modalità ampia / Modo Ancho
Less sensitive than normal mode. For times when sensitive movements are required.
/ Ce niveau est moins sensible que le niveau Normal. Utile lorsque vous jouez à des jeux ne nécessitant pas de mouvements rapides.
/ Weniger empfindlich als der normale Modus. Für die Momente, in denen feinfühlige Bewegungen ausgeführt werden müssen.
/ Meno sensibile della modalità normale. Per le volte in cui sono necessari movimenti sensibili.
/ Menos sensible que el modo normal. Para cuando necesite movimientos sensibles.

ANALOG CONTROL

Narrow Mode / Mode Trés sensible / Eingeengter Modus / Modalità stretta / Modo estrecho
More sensitive than Normal mode. For times when instantaneous reaction is needed.
/ Ce mode de sensibilité est plus élevé que le mode Normal. Utile lorsque vous jouez à des jeux nécéssitant des réactions instantanées.
/ Empfindlicher als normaler Modus. Für die Momente, in denen augenblickliche Reaktionen erforderlich sind.
/ Meno sensibile della modalità normale. Per le volte in cui è necessaria reazione istantanea.
/ Más sensible que el modo Normal. Para cuando necesite reacción instantánea.

How to change Turbo Speed

/ Changer la vitesse du turbo / Ändern der Turbostufen
/ Modificare la velocità Turbo / Cómo cambiar la Velocidad de Turbo

You can adjust the turbo mode in 3 different speeds.
/ Vous pouvez régler le turbo sur 3 vitesses différentes / Der Turbomodus kann in 3 Stufen geregelt werden.
/ La modalità Turbo può essere regolata in 3 velocità differenti / Puede ajustar el modo turbo en 3 diferentes velocidades.

SLOW Mode	NORMAL Mode	FAST Mode
/ LENT / Langsam / Modalità SLOW / Modo LENTO	/ NORMAL / Normal / Modalità NORMAL / Modo NORMAL	/ RAPIDE / Schnell / Modalità FAST / Modo RÁPIDO
SPEED **5 times / second** fois / seconde, Mal / Sekunde, volte / seconde, veces / segundo	SPEED **12 times / second** fois / seconde, Mal / Sekunde, volte / seconde, veces / segundo	SPEED **20 times / second** fois / seconde, Mal / Sekunde, volte / seconde, veces / segundo

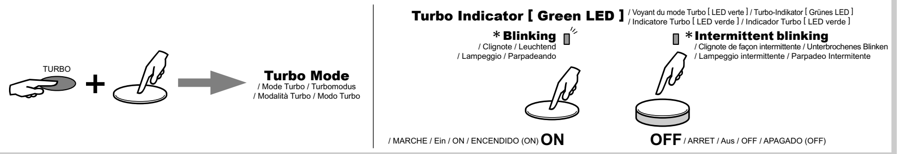
How to set Turbo / Turbo hold mode

/ Comment régler le mode Turbo/Verrou Turbo / Turbo/ Turbo-Hold Modus einschalten
/ Come impostare la modalità Turbo/turbo hold / Cómo configurar el modo Turbo/ Control Turbo

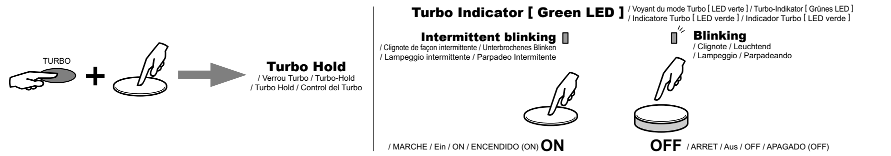
The following buttons can be set to Turbo or Turbo hold mode: ○, ×, △, □, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START or the direction keys UP, DOWN, LEFT or RIGHT.
/ Les touches suivantes peuvent être réglées en mode Turbo ou Verrou Turbo : ○, × ,△,□, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START ou les touches directionelles HAUT, BAS, GAUCHE ou DROITE.
/ Folgende Tasten können Sie für den Turbo oder Turbo-Hold Modus einrichten:○, × ,△,□, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START oder die Pfeiltasten AUFWÄRTS, ABWÄRTS, LINKS oder RECHTS.
/ I seguenti tasti possono essere impostati in modalità Turbo/turbo hold : ○, × ,△,□, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START o i tasti di direzione UP, DOWN, LEFT o RIGHT
/ Se pueden configurar los siguientes botones para el modo Turbo o para el modo de control del turbo : ○, × ,△,□, L1, R1, L2, R2, L3, R3, START o las teclas de dirección ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA o DERECHA.

※The START button can only be set to the turbo hold mode.
/ La Touche START peut seulement être réglée en mode Verrou turbo / Die START-Taste kann nur für den Turbo-Hold Modus eingerichtet werden.
/ Il tasto START può essere impostato solo in modalità turbo hold / El botón EMPEZAR sólo se puede configurar para el modo de control del turbo.

●Hold down the Turbo button and then press the button that you want to set to Turbo mode.
/ Maintenez la touche Turbo enfoncée puis appuyez sur la touche pour laquelle vous souhaitez activer le mode Turbo.
/ Drücken Sie die Turbo-Taste und gleichzeitig die Taste, die Sie dem Turbo-Modus zuordnen möchten.
/ Tenere premuto il tasto Turbo e poi premere il tasto che volete impostare in modalità Turbo.
/ Mantenga presionado el botón del turbo y presione el botón que quiere configurar para el modo Turbo.



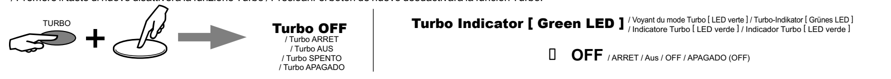
●Press the button once more, and the button will remain in Turbo (Turbo Hold) .
/ Appuyez une nouvelle fois sur cette touche, le mode turbo restera actif pour celle-ci (Verrou Turbo) / Drücken Sie die Taste noch einmal, und die Taste verbleibt in Turbo (Turbo-Hold).
/ Premere il tasto ancora una volta e il tasto resterà in Turbo (Turbo hold) / Presione el botón una vez más, y el botón permanecera en Turbo (Control del Turbo)



※The directional buttons UP and DOWN, or LEFT and RIGHT cannot be assigned to turbo hold simultaneously.
/ Les touches directionnelles HAUT et BAS, ou GAUCHE et DROITE ne peuvent être assignées simultanément au mode Verrou Turbo.
/ Die Pfeiltasten AUFWÄRTS und ABWÄRTS, oder LINKS und RECHTS können parallel nicht auch dem Turbo-Hold Modus zugeordnet werden.
/ I tasti direzionali UP e DOWN o LEFT and RIGHT non possono essere assegnati al turbo hold simultaneamente.
/ Los botones direccionales ARRIBA y ABAJO, o IZQUIERDA y DERECHA no se pueden asignar al control del turbo simultáneamente.

※If you set the Turbo/Turbo hold to the UP DOWN buttons or the LEFT RIGHT buttons, the Turbo settings will be prioritized over the Turbo Hold settings.
/ Si vous activez le mode Turbo/Verrou Turbo sur les touches directionelles HAUT BAS ou GAUCHE DROITE, les paramètres du mode Turbo seront prioritaires aux paramètres de Verrou Turbo.
/ Wenn Sie sowohl dem Turbo als auch Turbo-Hold die Tasten AUFWÄRTS/ ABWÄRTS oder LINKS/ RECHTS zuweisen, dann haben die Turbo-Einstellungen gegenüber den Einstellungen des Turbo-Hold Vorrang.
/ Se si imposta il Turbo /Turbo hold ai tasti UP o DOWN o LEFT e RIGHT, le impostazioni Turbo avranno la priorità sulle impostazioni Turbo hold.
/ Si establece el Turbo/Control del Turbo para los botones ARRIBA ABAJO o los botones IZQUIERDA DERECHA, las configuraciones del Turbo tendrán prioridad sobre las configuraciones de Control del Turbo.

●Pressing the button again once more will deactivate the Turbo function.
/ Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour désactiver le mode Turbo / Durch erneutes Drücken der Taste können Sie die Turbo-Funktion deaktivieren.
/ Premere il tasto di nuovo disattiverà la funzione Turbo / Presioanr el botón de nuevo desdactivará la función Turbo.



※In the case that after deactivating the turbo function, the turbo Indicator LED does not turn off, this means that there is still a button set to Turbo/Turbo Hold.
/ Si l'indicateur Turbo ne s'éteint pas aprés que vous ayez désactivé le mode Turbo, cela signifie qu'une ou plusieurs touches sont toujours réglées en mode Turbo.
/ Falls nach dem Deaktivieren der Turbo-Funktion das LED des Turbo-Indikators noch leuchtet, bedeutet das, dass dem Turbo oder Turbo-Hold noch immer eine Taste zugewiesen ist.
/ In caso che dopo la disattivazione della funzione turbo, l'indicatore LED turbo non si spegne, significa che c'è ancora un tasto impostato a turbo/Turbo hold.
/ En caso de que después de desactivar la función turbo, el indicador de turbo LED no se apagase, esto significa que todavía hay algún botón establecido para el Turbo/Control del Turbo.

●Holding the TURBO button and pushing the SELECT button at the same time will deactivate all turbo settings.
/ Pour désactiver tous les réglages Turbo, appuyez sur la touche SELECT tout en maintenant enfoncée la touche TURBO.
/ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten TURBO und WAHL, um alle Turbo-Einstellungen zu deaktivieren.
/ Tenendo premuto il tasto TURBO e spingendo il tasto SELECT allo stesso tempo si disattivano le impostazioni turbo.
/ Manteniendo el botón TURBO y pulsando el botón SELECCIONAR al mismo tiempo desactivará todas las configuraciones del turbo.



※If you forget which buttons you have set to Turbo mode, deactivate them all and reassign, as you require.
/ S'il arrive que vous oubliiez les touches auxquelles vous avez assigné le mode Turbo, vous pouvez toujours désactiver et réassigner le mode Turbo.
/ Wenn Sie vergessen haben, welche Tasten Sie dem Turbo-Modus zugewiesen haben, deaktivieren Sie alle und nehmen Sie eine neue Zuordnung Ihrer Wahl entsprechend vor.
/ Se dimenticate quale tasto avete impostato in modalità Turbo, disattivatelo e riassegnate.
/ Si se olvida de los botones que ha configurado para el modo turbo, desactívelo todos y vuelva a establecerlos, como necesite.

＊Blinking rate reflects the selected Turbo speed. During intermittent blinking the, LED will flash twice, briefly pause and repeat.
/ La vitesse de clignotement dépend de la vitesse du mode Turbo choisie. Lors d'un clignotement intermittent, la LED clignote deux fois, fais une pause, puis clignote à nouveau.
/ Die Blinkgeschwindigkeit reflektiert die gewählte Turbo-Geschwindigkeit. Während des unterbrochenen Aufblinkens blinkt das LED zweimal, hält kurz an und wiederholt sich dementsprechend.
/ La velocità di lampeggio riflette la velocità Turbo selezionata. Durante il lampeggio intermittente, il LED lampeggerà due volte, mettere in pausa e ripetere.
/ El grado de parpadeo refleja la velocidad de Turbo selccionada. Durante el parpadeo intermitente, el LED destelleará dos veces, hará una breve pausa y repetirá.

Product Specifications

/ Caractéristiques techniques du produit / Technische Produktdaten
/ Specifiche del prodotto / Especificaciones Del Producto

Transmission type / Type de transmission / Übertragungsart / Tipo di trasmissione / Tipo de Transmisión	**2.4Ghz RF automatic switch wireless signal system.** / Système de transmission sans fil 2.4Ghz RF avec commutateur automatique / Automatisch schaltendes, kabelloses 2.4 GHz RF Signalsystem. / 2.4Ghz RF sistema automatico di segnale wireless / Sistema de señal inalámbrico automático 2.4 Ghz RF.
Transmission range / Portée / Übertragungsreichweite / Gamma di trasmissione / Alcance Transmisión	**Approximately 10 meters.** / Environ 10 mètres / Ungefähr 10 Meter / Circa 10 metri / Aproximadamente 10 metros **＊Depending on the environment transmission range may be reduced.** / Dépend de l'endroit où vous vous situez / Je nach Umfeld kann die Übertragungsreichweite geringer ausfallen. / Secondo l'ambiente la trasmissione può essere ridotta / Dependiendo del entorno el alcance de transmisión puede verse reducido.
Battery Life / Autonomie des piles / Laufzeit der Batterien / Durata della batteria / Duración de la Pila	**Approximately 400 hours** / Environ 400 heures / Ungefähr 400 Stunden / circa 400 ore / Aproximadamente 400 horas **＊Depending on usage rate frequency.** / Selon la fréquence d'utilisation / Abhängig von der Häufigkeit der Benutzung. / Secondo la frequenza di utilizzo / Dependiendo de la frecuencia de utilización.
Mass / Poids / Gewicht / Massa / Peso	**Approximately 216g** / Environ 216g / Ungefähr 216 Gramm / Circa 216g / Aproximadamente 216 g **＊Including battery weight.** / En incluant les piles / Einschließlich der Batterien / Incluso il peso della batteria / Incluyendo el peso de la batería
Interface / Interface / Schnittstelle / Interfaccia / Interfaz	**USB 1.1**
Operating environment / Compatible / Betriebsumfeld / Ambiente operativo / Entorno operacional	**"PLAYSTATION 3"**
Maximum number for simultaneous use / Nombre d'utilisations simultanées / Maximale Anzahl an Geräten für den gleichzeitigen Gebrauch / Numero massimo per uso simultaneo / Número máximo para utilización simultánea	**7 devices at any one time (USB hub required).** / 7 périphériques (Hub USB requis) / 7 Geräte zu jeder beliebigen Zeit (USB-Anschluss erforderlich). / 7 dispositivi insieme (USB hub necessario) / 7 dispositivos al mismo tiempo (hub USB necesario).

Safety Information for Battery Use

/ Précautions générales lors de l'utilisation de piles / Sicherheitsinformationen zum Gebrauch von Batterien
/ Informazioni di sicurezza per l'uso della batteria / Información de Seguridad para la Utilización de las Pilas

⚠ CAUTION / Attention / Achtung / Attenzione / Precaución

- **Please only use AA alkaline batteries with this product. Please do not mix the recommended AA alkaline batteries with different battery types, or new batteries with old batteries to power this product. Mixing batteries with different levels of performance can lead to leakage, breakage and even injury or burns to the user.**
- **Never use a rechargeable battery (e.g., NiCd battery).**
- **Make sure to install the batteries in the proper direction of plus (+) and minus (-).If the battery is installed incorrectly (+ and - sides are reversed), it might cause injury and/or a burn from heat because of a short-circuit, or chemical leakage.**
- **Remove the batteries when the batteries are dead or not used for a long time.**
  If you leave batteries in the controller for a long time without using the controller, it might cause a chemical leakage due to over discharge and lead to injury.

- Veuillez seulement utiliser des piles de type AA avec ce produit. Ne mpélangez pas des piles de type Alkaline avec des piles d'autres types, ou des piles neuves avec des piles usagées.
  Mélanger des piles ayant des niveaux de charge différents peut entraîner des fuites de piles, des dommages et des brûlures.
- N'utilisez jamais de pile rechargeables. (Par exemple, batteries NiCd).
- Assurez vous d'avoir installé les piles en respectant les bornes plus (+) et moins (-). Ne pas installer correctement les piles peut entraîner des dommages ou brûlures par court-circuitage ou fuite de produits chimiques.
- Retirez les piles lorsque celles-ci sont épuisées ou non utilisées pendant une longue période.
  Laisser les piles dans la manette pendant une longue période de non utilisation peut entraîner des fuites de piles et des dommages résultants d'une décharge prolongée des piles.

- Verwenden Sie in diesem Produkt nur AA Alkalibatterien. Verwenden Sie keine anderen als die empfohlenen Batterien und verwenden Sie nicht alte und neue Batterien zusammen zum Betreiben des Gerätes.
  Das Verwenden von Batterien mit unterschiedlichem Energiestatus kann zum Auslaufen oder Zerstören der Batterie oder sogar zu Verletzungen oder Verbrennungen beim Benutzer führen.
- Verwenden Sie niemals wiederaufladbare Batterien (z.B. NiCd-Batterien).
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polaritätsmarkierungen Plus (+) und Minus (-).
  Wenn Sie die Batterien falsch einlegen (+ und - verkehrt herum), können Sie dadurch Verletzungen und/oder Verbrennungen durch Hitze aufgrund von Kurzschlüssen oder das chemische Auslaufen der Batterien verursachen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese leer sind oder über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurden.
  Wenn Sie die Batterien in der Steuerung lassen und die Steuerung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden, können dadurch die Batterien aufgrund von Entladung auslaufen und Verletzungen verursachen.

- Usare solo batterie alcaline AA con questo prodotto. Non mischiare le batterie alcaline AA con diversi tipi di batteria o nuove batterie con vecchie.
  Mischiare le batterie con diversi livelli di prestazione può portare a perdita, rottura e persino ferite o scottature dell'utente.
- Non usare mai batterie ricaricabili (e.g. batteria NiCd).
- Assicurarsi di istallare batteria nella giusta direzione di più (+) e meno (-). Se la batteria non è istallata correttamente (+ e - sono inversi) può causare ferite e/o scottature a causa di un corto circuito o perdita di agente chimico.
- Rimuovere le batterie quando sono esaurite o non utilizzate per lungo tempo. Se si lasciano le batterie nel controller per lungo tempo senza usare il controller, può causare perdita di agente chimico a causa di scarico o portare ferite.

- Por favor utilice solamente pilas alcalinas AA con este producto. Por favor no mezcle las pilas alcalinas AA recomendadas con pilas de otro tipo, ni pilas nuevas con pilas usadas para darle energía a este producto.
  Mezclar pilas con niveles diferentes de rendimiento puede llevar a fugas, roturas e incluso daños o heridas al usuario.
- Nunca utilice pilas recargables (por ejemplo pilas NiCd).
- Asegúrese de que coloca las pilas en la posición correcta más (+) y menos (-).
  Si las pilas están colocadas de manera incorrecta (las partes + y - al revés), puede causar daños y/o quemaduras por calor debido a un cortocircuito, o fuga química.
- Quite las pilas solamente cuando estén agotadas o no se hayan utilizado durante un largo periodo de tiempo.
  Si deja las pilas en el mando durante mucho tiempo sin utilizarlo, puede causar fugas químicas debido a la sobredescarga y puede causar daños.

⚠ Warning / Avertissement / Vorsicht / Attenzione / Advertencia

- **Never touch the battery with bare hands if there is a leakage if the battery chemical gets into your eyes or sticks to your body and/or clothes, it might cause blindness, injury and/or skin inflammation. Even if you don't get immediate symptoms, they might appear gradually because of a chemical reaction. Take the following action immediately.**
  ⇒If the battery fluid gets into your eyes, do not rub your eyes but promptly flush your eyes with fresh water thoroughly, and then consult a medical doctor immediately.
  ⇒If the battery fluid sticks on your body and/or cloth, immediately flush them with fresh water thoroughly.
  Consult a doctor immediately if you have any irritation or inflammation on your skin.
  ⇒Keep batteries away from infants. If the battery is swallowed, it can cause suffocation or serious disease of internal organ such as the stomach.
  ⇒Do not modify, charge, wet, or put the battery in a fire or extreme heat. It might explode or cause leakage and lead to injury.

- Ne jamais toucher les piles à mains nues lorsque celles-ci fuient. Tout contact avec le fluide contenu dans les piles peut entrainer la perte de la vue, l'inflammation de la peau ou d'autres blessures graves.
  Même si les symptômes n'apparaissent pas immédiatement, ceux-ci peuvent apparaître graduellement selon la nature du produit chimique. Prenez immédiatement les mesures suivantes :
  ⇒Si le fluide contenu dans les piles entre en contact avec vos yeux, ne les frottez pas mais rincez-les plutôt à l'eau froide, puis consultez immédiatement un médecin.
  ⇒Si le fluide contenu dans les piles entre en contact avec votre corps et/ou vos vêtements, nettoyez rapidement avec de l'eau froide. En cas d'irritations ou d'inflammations, consultez immédiatement un médecin.
  ⇒Maintenez les piles hors de portée des enfants en bas âge. Avaler les piles peut se résulter par un étouffement ou des maladies d'organes internes comme l'estomac.
  ⇒Ne pas modifier, mettre en charge, mouiller, jeter les piles dans le feu ou encore les exposer à de hautes températures. Celles-ci pourraient exploser ou fuire et causer des blessures.

- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht mit bloßen Händen an. Wenn die Chemikalien der Batterie mit Ihren Augen, Ihrem Körper und/ oder Ihrer Kleidung in Berührung kommen, kann dies zu Erblindung, Verletzungen und/ oder Hautverbrennungen führen. Auch wenn Sie nicht sofort Symptome verspüren, können diese später aufgrund einer graduellen chemischen Reaktion auftreten.
  Unternehmen Sie also sofort die folgenden Schritte.
  ⇒Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, reiben Sie nicht, sondern waschen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser gründlich aus und suchen Sie dann unverzüglich einen Arzt auf.
  ⇒Wenn die Batterieflüssigkeit mit Ihrem Körper und/ oder Ihrer Kleidung in Berührung kommt, dann waschen Sie sich oder die Kleidung sofort gründlich mit Wasser.
  Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn Sie Reizungen oder Verbrennungen auf Ihrer Haut wahrnehmen.
  ⇒Halten Sie Batterien von Kindern fern. Das Verschlucken einer Batterie kann Erstickung oder ernsthafte Schäden an internen Organen wie dem Magen zur Folge haben.
  ⇒Ändern, laden und befeuchten Sie Batterien nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer oder extreme Hitze. Sie können explodieren oder auslaufen und dadurch Verletzungen verursachen.

- Mai toccare la batteria con le mani nude se la perdita chimica è evidente. Se il componente chimico entra negli occhi o si attacca al corpo e/o ai vestiti, può causare cecità, ferite e/o infiammazione della pelle.
  Anche se non avvertite subito i sintomi, possono apparire gradualmente a causa della reazione chimica. Prendere le seguenti misure immediatamente.
  ⇒va nell'occhio non strofinatelo ma bagnarlo con acqua fresca e poi consultare un medico immediatamente.
  ⇒Se il liquido si attacca al corpo e/o ai vestiti, lavarli subito con acqua fresca. Consultare un medico immediatamente se avete irritazione o infiammazione della pelle.
  ⇒Tenere le batterie lontano dai bambini .Se la batteria viene ingerita può causare soffocamento o gravi danni agli organi interni come lo stomaco.
  ⇒Non modificare, cambiare, bagnare o mettere la batteria nel fuoco o in calore estremo. Potrebbe esplodere o causare perdita e portare a ferite.

- Nunca toque las pilas con las manos si observa alguna fuga de químicos. Si los químicos de la pila entran en contacto con sus ojos o salpica su cuerpo y/o ropa, puede causar ceguera, daños y/o inflamación de la piel. Incluso si no tiene síntomas inmediatos, pueden aparecer de manera gradual debido a una reacción química. Tome las siguientes medidas inmediatamente.
  ⇒Si el fluido de la pila se introduce en sus ojos, no los frote, lave sus ojos inmediatamente con agua fresca abundante, y consulte inmediatamente con un médico.
  ⇒Si el líquido de la pila salpica su cuerpo y/o ropa, enjuáguelos inmediatamente con agua abundante. Consulte inmediatamente con un médico si tiene alguna irritación o inflamación en su piel.
  ⇒Mantenga las pilas lejos de los niños. Si tragan la pila, puede causarles sofoco o daños serios en órganos internos como el estómago.
  ⇒No modifique, cargue, humedezca o ponga las pilas cerca del fuego o calor extremo. Puede explotar o causar fugas y provocar daños.

Caution regarding Transmission

/ Précautions générales concernant la Transmission sans fil / Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Übertragung / Attenzione relativa alla trasmissione / Precaución con respecto a la Transmisión

- **This product functions within the 2.4GHz frequency range. Other wireless devices may be usethe same frequency range.**
  In the case of radio interference with other wireless devices, please pay attention to the following points.
  1. Before using this product, please check that there are no other wireless devices in use near by.
  2. If there is radio interference with another wireless device, please change the position of the this product or stop the operation of the other device (deactivate its wireless signal).
- Ce produit fonctionne sur une fréquence de 2.4GHz. il est possible que d'autres périphériques utilisent la même gamme de fréquences.
  Lorsque vous constatez des interférences radio avec d'autres appareils sans fil, suivez les indications suivantes :
  1. Avant d'utiliser ce produit, vérifiez qu'il n'y ait aucun autre périphérique sans fil dans les environs.
  2. En cas d'interférences radio avec un autre périphérique sans fil, installez le produit à un autre endroit ou désactivez le périphérique sans fil proche (Désactivez son émission de signaux sans fil).
- Dieses Gerät funktioniert innerhalb eines Frequenzbereichs von 2.4 GHz. Andere kabellose Geräte können eventuell innerhalb des gleichen Frequenzbereichs verwendet werden.
  Wenn das Gerät den Betrieb anderer kabelloser Geräte stört, beachten Sie bitte die folgenden Punkte.
  1. Überprüfen Sie vor dem G ebrauch des Gerätes, dass in dessen Nähe keine anderen kabellosen Geräte verwendet werden.
  2. Falls andere kabellose Geräte durch den Betrieb dieses Gerätes gestört werden, ändern Sie bitte die Position dieses Gerätes oder beenden Sie den Betrieb der anderen Geräte (deaktivieren Sie deren kabelloses Übertragungssignal).
- Questo prodotto funziona con una gamma di frequenza di 2.4 GHz. Altri dispositivi wireless possono essere usati alla stessa gamma di frequenza.
  In caso di interferenza radio con altri dispositivi wireless, fare attenzione ai seguenti punti.
  1. Prima di usare questo prodotto, controllare che non ci siano altri dispositivi wireless vicino.
  2. Se l'interferenza radio con altri dispositivi esiste, cambiare la posizione del prodotto o interrompere il funzionamento dell'altro dispositivo (disattivare il segnale wireless).
- Este producto funciona con un rango de frecuencia de 2.4 GHz. Otros dispositivos inalámbricos pueden utilizar el mismo rango de frecuencia.
  En caso de radio interferencia con otros mecanismos inalámbricos, por favor preste atención a los siguientes puntos.
  1. Antes de utilizar este producto, por favor compruebe que no se están utilizando otros mecanismos inalámbricos cerca.
  2. Si hay radio interferencias con otros dispositivos inalámbricos, por favor cambie la posición de este producto o detenga el otro dispositivo (desactive su señal inalámbrica).

Caution

/ Attention / Vorsicht / Attenzione / Precaución

Please read carefully before using the controller
/ À lire attentivement avant d'utiliser le boîtier de commande / Bitte vor Benutzung aufmerksam lesen / Leggere attentamente prima di utilizzare il comando / Lea atentamente antes de utilizar el controlador

- **Keep away from fire.**
  / Tenir éoigné de toute source de feu / Vor offener Flamme schützen / Tenere lontano dal fuoco e fonti di calore / Mantenga alejado del fuego
- **Do not get it wet.**
  / Protéger de toute humidité / Vor Nässe schützen / Non bagnare / No lo moje
- **Do not step on controller.**
  / Ne pas marcher sur le boîtierde commande / Nicht auf Steuerung treten / Non calpestare il comando / No pise el controlador.

To prevent damage to the controller
/ Pour éviter toute détérioration du boîtier de commande / Zur Vermeidung von Beschädigungen Ihres Steuerung / Per prevenire danni al commando / Para evitar daños al controlador

- **Keep the controller away from dusty or humid areas.**
  / Maintenir le boîtier de commande à l'écart de toutes zones poussiéreuses ou humides / Steuerung vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren
  / Tenere lontano da polvere e ambienti saturi di umidità / Manténgalo alejado de zonas húmedas o con polvo.
- **Do not drop or throw this controller.**
  / Ne pas faire tomber ou jeter ce boîtier de commande / Steuerung nicht fallen lassen oder werfen / Non lanciare o far cadere il comando / No deje caer o lance el controlador.
- **Do not modify, disassemble or attempt to repair the controller.**
  / Ne pas modifier, démonter ou essayer de réparer le boîtier de commande / Steuerung nicht modifizieren, auseinandernehmen oder reparieren
  / Non smont are, modificare o tentare mai di riparare il comando / No modifique, desmonte o intente reparar el controlador.
- **Only use dry cloth clean the controller.**
  / N'utiliser qu'un chiffon sec pour nettoyer le boîtier de commande / Zur Reinigung des Steuerung nur trockenes Tuch verwenden
  / Per la pulizia usare solo un panno morbid o ed asciutto / Utilice exclusivamente un trapo seco para limpiar el controlador.
- **Do not use any chemicals such as benzine or thinner.**
  / Ne pas utiliser de produits chimiques tels que de la benzine ou du diluant / Keine chemischen Reinigungsmittel, wie Waschbenzin oder Verdünner, verwenden.
  / e mai agenti chimici come benzene o diluenti / No utilice químicos como gasolina o disolvente.

株式会社ホリ(ウラ)
機 種 名 ：ワイヤレスホリパッド3ターボ(US)
部 品 名 ：Instruction Sheet(P3W)US
部品図番：1358-27
印　　刷 ：1C(スミ)
材　　質 ：銅版紙105g
折　　数 ：4つ折り(蛇腹折り)
作　　成 ：鈴村　07.06.11